



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
23 March 2010
Russian
Original: English

Совет по правам человека
Четырнадцатая сессия
Пункт 6 повестки дня
Универсальный периодический обзор

Доклад Рабочей группы по универсальному периодическому обзору*

Словения

Добавление

**Мнения по выводам и/или рекомендациям, добровольным
обязательствам и ответам, представленным государством –
объектом обзора**

* Настоящий документ до его передачи в службы письменного перевода Организации Объединенных Наций не редактировался.

Мнения по выводам и/или рекомендациям, представленным государством – объектом обзора

Словения приветствует рекомендации, сделанные в ходе проведения ее универсального периодического обзора 16 февраля 2010 год. После оценки рекомендаций она дала следующие ответы:

1. Словения не может в данный момент сделать окончательное заявление. Словения уже гарантирует большинство прав, содержащихся в Конвенции, трудящимся-мигрантам и членам их семей в отношении ее рынка труда и разделяет задачи, поставленные в Конвенции.
2. Словения **принимает** данную рекомендацию. Вопрос о ратификации Международной конвенции о защите всех лиц от насильственных исчезновений рассматривается в настоящее время в Словении, особенно с точки зрения предварительного согласования внутреннего правопорядка с положениями Конвенции.
3. Правительство Словении **принимает** рекомендации относительно ратификации Конвенции № 174 о предотвращении крупных промышленных аварий (1993 года). Закон о ратификации последней вступил в силу 23 декабря 2009 года. Однако в данный момент она не может сделать окончательное заявление относительно возможной ратификации Конвенции МОТ № 118 о равноправии в области социального обеспечения (1962 года).
4. Словения **принимает** данную рекомендацию и будет продолжать осуществление международных стандартов в области прав человека, в частности в отношении инвалидов, мигрантов, просителей убежища, беженцев, женщин и детей, действуя при этом в рамках своей правовой системы.
- 5., 6., 7., 8., 9. Правительство Словении **принимает** эти рекомендации. Проект семейного кодекса, принятый правительством в декабре 2009 года и представленный в Национальное собрание для принятия, характеризуется равным режимом по всем элементам для гражданских партнерств между лицами одного пола и других семейных союзов. Брак определяется в проекте семейного кодекса в качестве партнерства между двумя лицами одинакового или противоположного пола.

Проект семейного кодекса запрещает телесные наказания детей и другие формы унижающего достоинство обращения, и этот запрет является обязательным для родителей и других лиц, государственных учреждений и государственных должностных лиц. Закон о предотвращении насилия в семье содержит классификацию разных форм насилия.
10. Словения **принимает** данную рекомендацию, которая в значительной мере уже осуществлена. В 2006 году в законодательном порядке был укреплен институт Омбудсмана по правам человека посредством предоставления дополнительных

контрольных полномочий, дополнительного персонала (специалисты из неправительственных организаций) и финансовых ресурсов.

11. Словения **принимает** эту рекомендацию и отмечает, что рекомендованные мероприятия уже проведены в значительной мере или в полном объеме.
12. Словения **принимает** данную рекомендацию и отмечает, что она уже действовала соответствующим образом. Правительство Словении приняло ряд программ и планов действий, а также законодательные положения в области прав детей. Для анонимного сообщения о незаконном интернет-контенте был создан телефонный центр.
13. Словения **принимает** эту рекомендацию и уже выполнила ее. В 2006 году была принята первая Программа для детей и молодежи на 2006–2016 годы, и осуществление этой Программы предусмотрено в Плане действий на 2009–2010 годы.
14. Словения **принимает** эту рекомендацию. Дальнейшие меры в этой области предусмотрены в Плане действий по осуществлению Национальной программы равных возможностей для женщин и мужчин на 2005–2013 годы.
15. Словения **согласна** с важным значением Программы мер по оказанию помощи рома 1995 года и позитивными мерами по более эффективной интеграции в общество членов общины рома. Словения также отмечает принятие 11 марта этого года новой комплексной Национальной программы мер в интересах рома на период 2010–2015 годов. Этот документ содержит мероприятия по основным областям, в которых рома до сих пор сталкиваются с дискриминацией или в которых необходимо принять конкретные позитивные меры, таким как образование и школьное обучение, медицинское обслуживание, трудоустройство, условия жизни, культура и борьба с дискриминацией. Для каждого мероприятия этой программы предусмотрен свой собственный срок осуществления и уже создан специальный правительственный орган для мониторинга осуществления. Проведение мониторинга планируется один раз в год.
16. Словения **принимает** данную рекомендацию и отмечает, что в новом Плане действий на 2010–2011 годы сохранены все мероприятия в этой области.
17. Словения **принимает** данную рекомендацию в том смысле, что она уже осуществлена в рамках общего плана действий по предотвращению торговли людьми и защите детей. Она также отмечает, что, согласно статистическим данным, сообщенным НПО, в 2008 году 3 лица из 68 жертв преступлений, связанных с торговлей людьми, были несовершеннолетними.
18. Словения **принимает** данную рекомендацию и уже в значительной мере выполнила ее.

19. Словения **принимает** данную рекомендацию.
20. Словения **принимает** данную рекомендацию.
21. Словения **принимает** данную рекомендацию и всегда действовала соответствующим образом.
22. Словения **принимает** данную рекомендацию; она уже в значительной мере выполнила ее.
23. Словения **принимает** данную рекомендацию и уже предприняла шаги для обеспечения мониторинга и оценки эффективности принятых мер.
24. Словения **принимает** данную рекомендацию и отмечает, что она уже определила и осуществила различные меры по защите и поощрению прав женщин и детей.
25. Словения **принимает** данную рекомендацию и будет продолжать осуществление инициатив по ликвидации гендерных стереотипов и дискриминационных подходов.
26. Словения **принимает** данную рекомендацию. В то же время она отмечает, что она всегда действовала соответствующим образом.
27. Словения **принимает** данную рекомендацию; она уже в значительной мере выполнила ее.
28. Словения **принимает** данную рекомендацию и всегда действовала соответствующим образом.
29. Словения **принимает** данную рекомендацию и действует соответствующим образом. При принятии мер в разных областях социальной жизни особое внимание уделяется ликвидации дискриминации в отношении рома, включая Национальную программу мер в интересах рома на период 2010–2015 годов.
30. Словения **принимает** данную рекомендацию при том понимании, что это не является серьезной и широко распространенной проблемой. Словения рассматривает эту рекомендацию в качестве общей и постоянной рекомендации в области защиты прав человека. Случаи грубого обращения со стороны сотрудников правоохранительных органов являются весьма редкими в Словении, где превышение власти полицией не является систематической проблемой. Словения полагает, что эта рекомендация уже выполнена и будет продолжать свои усилия по адекватному регулированию этого вопроса.
31. Словения **принимает** данную рекомендацию. Она уже выполняется путем систематического обучения и профессиональной подготовки полиции и профессиональной подготовки сотрудников судебной системы.
Усилия по достижению этих целей будут продолжены.

32. Словения **принимает** данную рекомендацию относительно принятия мер к лицам, ответственным за насилие в семье. Варианты таких мер предусмотрены в сотрудничестве с НПО.
- Словения также **принимает** рекомендацию о проведении кампаний по повышению осведомленности.
- Словения **не может принять** рекомендацию об опубликовании закона о насилии в семье по причине национальной системы уголовного законодательства. В Словении уголовные преступления и санкции определяются Уголовным кодексом и Законом о мелких правонарушениях.
- 33., 34., 35. Словения **принимает** эти рекомендации и уже в значительной мере выполнила их.
36. Словения **принимает** данную рекомендацию и уже в значительной мере выполнила ее.
37. Словения **принимает** эту рекомендацию и планирует постепенно расширять сеть кризисных центров и убежищ для женщин – жертв насилия, особенно в тех частях страны, где подобные службы пока отсутствуют.
38. Словения **принимает** данную рекомендацию и будет продолжать уделять особое внимание проведению кампаний по повышению осведомленности о насилии в отношении женщин и насилии в семье.
39. Словения **принимает** эту рекомендацию и уже действует соответствующим образом.
- 40., 41., 42., 43., 44. Словения **принимает** эти рекомендации и уже действует соответствующим образом.
45. Словения **принимает** эту рекомендацию и уже действует соответствующим образом.
46. Словения **принимает** данную рекомендацию.
47. Словения **принимает** данную рекомендацию и отмечает, что она уже в значительной мере выполнила ее.
48. Словения **принимает** данную рекомендацию и отмечает, что существующие механизмы ограниченного контроля являются адекватными. Сотрудников полиции обучали выявлять торговлю людьми посредством соответствующих программ "обучения обучающихся".
49. Словения **принимает** данную рекомендацию.
- 50., 51., 52. Словения **принимает** эти рекомендации и отмечает, что они уже в значительной мере выполнены благодаря принятию в 2008 году нового Уголовного кодекса. В конце 2010 года в соответствующий раздел Уголовного кодекса посредством законодательных действий могут быть внесены дополнительные поправки.

53. Словения **принимает** данную рекомендацию и уже в значительной мере выполнила ее в планах действий по борьбе с торговлей людьми, а также в рамках других проектов.
- 54., 55., 56., 57. Словения **принимает** эти рекомендации. Идет процесс реформ в целях повышения эффективности судебной системы. Словения продолжает осуществление нескольких проектов для ликвидации чрезмерного числа накопившихся в судах дел. Осуществляются изменения в судебном и процедурном законодательстве, эти изменения обсуждаются и уже осуществляются.
58. Словения **принимает** данную рекомендацию относительно бесплатной юридической помощи и отмечает, что она уже действует соответствующим образом.
- Словения **не может принять** рекомендацию о специальных судах по семейным делам. Словения стремится постепенно и систематически укреплять существующие отделы по семейным делам в районных судах и способствовать созданию новых, если судебные органы установят независимым образом потребности в подобных отделах. Введение в действие новых судов с единственной юрисдикцией в отношении семейных отношений/детей может привести к появлению новой перегруженности судов делами или длительными судебными разбирательствами.
- 59., 60. Словения **принимает** эти рекомендации, поскольку свобода религии является одним из ее конституционных принципов, и она стремилась и всегда будет стремиться к ее полному осуществлению. Соответствующий закон рассматривается в рамках текущего конституционного обзора, и правительство Словении ведет работу по подготовке поправок.
61. Словения **принимает** эту рекомендацию; она уже реализована в Уголовном кодексе и в Законе об осуществлении принципа равного обращения.
62. Словения **принимает** эту рекомендацию и отмечает, что нет никаких формальных ограничений, особенно с учетом Закона о религиозной свободе 2007 года.
63. Правительство Словении **принимает** эту рекомендацию; она уже действует соответствующим образом. В то же время в отношении депутатов Национального собрания (членов Парламента) оно отмечает, что выступление, которое может быть истолковано подобным образом, если оно произносится депутатами в ходе слушаний в Национальном собрании, должно рассматриваться согласно статье 83 Конституции Республики Словении в качестве вопроса парламентской автономии и парламентской неприкосновенности/привилегии. Любая правовая норма в этой сфере подпадает под исключительную юрисдикцию Национального собрания.
64. Словения **принимает** данную рекомендацию.

- 65., 66., 67., 68.** Словения **принимает** эти рекомендации и отмечает, что правительство Словении уже приняло несколько мер, гарантирующих равное участие женщин и мужчин в правительственных комитетах, комиссиях и других государственных органах. Правительство намерено продолжать свои усилия по укреплению позиции женщин в директивных органах. Предусматриваются дальнейшие шаги в виде предложения поправок к Закону о выборах в Национальное собрание, принятие более обязательных мер для увеличения числа женщин в процессе принятия политических решений.
- Равное вознаграждение мужчин и женщин гарантируется Законом о трудовых отношениях.
- 69., 70.** Словения **принимает** эти рекомендации и уже выполнила их. Приняты различные меры для борьбы с дискриминацией в отношении женщин в области трудоустройства. Рекомендации МОТ о равной оплате в государственном и частном секторах выполнены на основе Закона о трудовых отношениях.
- 71.** Словения **принимает** данную рекомендацию и уже определила и осуществила различные меры в ключевых областях, в которых рома до сих пор подвергаются дискриминации или в которых требуются конкретные позитивные меры. Она будет продолжать эту деятельность.
- 72.** Словения **принимает** данную рекомендацию и отмечает, что она уже выполнила ее посредством Закона о трудовых отношениях.
- 73.** Словения **принимает** данную рекомендацию и уже определила и осуществила различные меры по улучшению условий жизни общины рома. Предоставление надлежащего жилья общине рома и ее членам по-прежнему является одной из приоритетных задач государства и в силу этой причины были также предусмотрены надлежащие меры в рамках Национальной программы мер в интересах рома на период 2010–2015 годов.
- 74.** Словения **принимает** эту рекомендацию и предпримет дальнейшие шаги по мониторингу успешного выполнения уже разработанных мер в отношении клинических и медицинских учреждений. В то же время Словенией было отмечено, что показатели материнской смертности уже характеризуются понижательной тенденцией (с 15,1 таких случаев на 100 000 живорожденных в 2000-2002 годах до 9,4/100 000 живорожденных в период 2003-2005 годов; в абсолютных показателях за последний период - пять случаев ранней материнской смертности и три случая поздней материнской смертности).
- 75.** Словения **принимает** рекомендацию о продолжении ее усилий на национальном уровне для интеграции просвещения в области прав человека (ППЧ); ППЧ уже включено в школьную систему и учебные программы Словении, и Словения также планирует продолжать решение этого вопроса на международном уровне.

76. Словения **принимает** данную рекомендацию и всегда действовала соответствующим образом.
- 77., 78., 79., 82., 83., 85., 86., 87. Словения **принимает** эти рекомендации и ссылается в свете решения Конституционного суда Словении, принятого в 2003 году, на Закон о внесении поправок в Закон, регулирующий правовой статус граждан бывшей Югославии, проживающих в Республике Словении, который был разработан словенским правительством и представлен в Национальное собрание для принятия по упрощенной процедуре. Этот Закон был рассмотрен Национальным собранием и принят 8 марта 2010 года. Он предусматривает восстановление статуса места проживания и регистрацию постоянного места проживания, имеющую обратную силу при определенных условиях для всех граждан бывшей Югославии, имена которых были изъяты из регистра населения в 1992 году, посредством предоставления им возможности подать заявление в течение трех лет с даты принятия данного Закона. Согласно Закону с внесенными в него поправками виды на постоянное жительство будут также предоставляться "исключенным лицам", которые не живут в Словении, если в ходе данной процедуры устанавливается, что они отсутствовали по веским причинам, которые не прекращают действия нынешнего требования в отношении места жительства согласно определению, содержащемуся в данном Законе.
- Заявления о компенсации, поданные лицами, у которых нет больше постоянного места жительства ("исключенные лица"), рассматриваются соответствующими словенскими судами в соответствии с общими принципами законодательных норм о выплате компенсации. В этой связи правительство не занимается разработкой каких-либо специальных мер по данной проблеме.
80. Словения принимает данную рекомендацию.
81. Словения принимает данную рекомендацию.
84. Словения **не может принять** данную рекомендацию по следующим причинам:
- Закон о гражданстве Республики Словения, который вступил в силу 25 июня 1991 года, не смог создать основу для лишения гражданства тех лиц, которые, по состоянию на 23 декабря 1990 года, имели югославское гражданство, помимо гражданства другой республики бывшей СФРЮ, однако позволил этим лицам получать словенское гражданство на льготных условиях. Согласно этим льготным условиям, словенское гражданство было получено 171 136 лицами (статья 40 Закона о гражданстве). Все эти лица также сохранили свое первоначальное гражданство.
 - Закон о внесении поправок в Закон о гражданстве Республики Словения, который вступил в силу 29 ноября 2002 года, также ввел в действие льготные условия для этих лиц и 1 757 лиц получили словенское гражданство

(статья 19§ Закона о гражданстве). Все они также сохранили свое первоначальное гражданство.

- Гражданство Республики Словения может быть получено любым иностранцем, который подает заявление и соответствует в общей сложности всем условиям, изложенным в Законе о гражданстве Республики Словения; не существует более никаких льготных условий для "исключенных лиц".

- 88.** Словения не принимает эту рекомендацию, поскольку она является непонятной и противоречивой. Ответы Словении на аналогичные рекомендации, касающиеся проблемы "исключенных лиц" и проблемы этнических групп, представлены в рамках ответов на другие рекомендации.
- 89.** Словения принимает данную рекомендацию, поскольку она уже действовала соответствующим образом. Статьи 14, 61 и 62 Конституции Республики Словения гарантируют членам всех национальных меньшинств полноценное осуществление их индивидуальных прав на сохранение их национальных, языковых и культурных особенностей. Правительство будет продолжать осуществление утвержденных мер по поощрению, развитию и сохранению этнической и национальной самобытности меньшинств.
- 90.** Словения принимает данную рекомендацию. Она уже в значительной мере выполнила ее.
- 91.** Словения принимает данную рекомендацию. Она уже в значительной мере выполнила ее.
- 92.** Словения принимает данную рекомендацию. Она будет продолжать свои усилия по гарантированию, защите и осуществлению прав итальянского национального меньшинства в Словении.
- 93.** Словения не может принять данную рекомендацию. Права немецкоговорящей общины в Словении должным образом регулируются двусторонним соглашением и Программой по сотрудничеству в области культуры, образования и науки между правительством Республики Словения и правительством Австрийской Республики на период 2008-2012 годов. В соответствии со статьями 14, 61 и 62 Конституции Республики Словении члены немецкоговорящей общины в полной мере пользуются своими индивидуальными правами на сохранение своих национальных, языковых и культурных особенностей. Правительство будет продолжать осуществление утвержденных мероприятий по поощрению, развитию и сохранению этнической и национальной самобытности этого меньшинства.
- 94., 95.** Словения принимает эти рекомендации и уже разработала и приняла различные меры в основных областях, в которых рома до сих пор сталкиваются с дискриминацией или в которых требуется принятие конкретных позитивных мер. Она будет продолжать эту деятельность.

96. Словения принимает данную рекомендацию и хотела бы подчеркнуть, что словенское правительство уже учредило межведомственную рабочую группу для подготовки акта о внесении поправок в Закон о международной защите.
- Словения работает с УВКБ во всех областях международной защиты. Недавно завершен проект по обеспечению качества системы предоставления убежища и созданию механизма оценки, который также был осуществлен в других странах Центральной и Восточной Европы.
97. Словения принимает данную рекомендацию.
-